



ERRATUM

Commission paritaire de l'industrie du commerce
de combustibles
n° 127

CCT n° 125177/CO/127
du 12/12/2014

Correction du texte en français :

- l'article 2, 2^{ème} tiret, doit être lu comme suit : « *les ouvriers et ouvrières licenciés doivent faire connaître expressément leur désir de faire usage de la possibilité du chômage avec complément d'entreprise;* ».

- l'article 2, 3^{ème} tiret, doit être lu comme suit : « *ils pourront bénéficier du chômage avec complément d'entreprise jusqu'à la date à laquelle leur pension de retraite normale prend cours.* ».

- l'article 2, 2^{ème} alinéa, doit être lu comme suit : « *...de l'AR du 20 septembre 2012 modifiant l'AR du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise, les ouvriers doivent en plus satisfaire -aux conditions d'ancienneté énumérées ci-après au moment du licenciement;* ».

Correction du texte en néerlandais :

- le début de l'article 2, a), 1^{er} tiret, doit être lu comme suit : « *Indien zij tijdens de periode die loopt tot 31.12.2016 minstens 33 jaar in loondienst gewerkt hebben in een zwaar beroep zoals omschreven in artikel 3, §3 van het KB van 20 september 2012 (BS 04.10.2012) tot wijziging van het KB van 03.05.2007 (BS 08.06.2007) tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact....* ».

Correction du texte en français :

- l'article 2, a), 3^{ème} tiret, doit être lu comme suit : « *Pour les ouvrières (f) : avoir été au service d'employeurs pendant au moins 38 ans (du 01.01.2015 jusqu'au 31.12.2015), au moins 39 ans (du 01.01.2016 au 31.12.2016) et au moins 40 ans (à partir du 01.01.2017), et avant le 01.01.2015 : • Avoir reçu leur préavis • Avoir atteint l'âge de 58 ans • Avoir leurs droits fixés selon le système du cliquet par le biais du formulaire ONEM c17 passé professionnel* ».

ERRATUM

Paritair Comité voor de handel in brandstoffen

nr. 127

CAO nr. 125177/CO/127
van 12/12/2014

Verbetering van de Franstalige tekst :

- artikel 2, 2^{de} streepje, moet als volgt gelezen worden : « *les ouvriers et ouvrières licenciés doivent faire connaître expressément leur désir de faire usage de la possibilité du chômage avec complément d'entreprise;* ».

- artikel 2, 3^{de} streepje, moet als volgt gelezen worden : « *ils pourront bénéficier du chômage avec complément d'entreprise jusqu'à la date à laquelle leur pension de retraite normale prend cours.* ».

- artikel 2, 2^{de} lid, moet als volgt gelezen worden : « *...de l'AR du 20 septembre 2012 modifiant l'AR du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise, les ouvriers doivent en plus satisfaire -aux conditions d'ancienneté énumérées ci-après au moment du licenciement;* ».

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- het begin van artikel 2, a), 1^{ste} streepje, moet als volgt gelezen worden : « *Indien zij tijdens de periode die loopt tot 31.12.2016 minstens 33 jaar in loondienst gewerkt hebben in een zwaar beroep zoals omschreven in artikel 3, §3 van het KB van 20 september 2012 (BS 04.10.2012) tot wijziging van het KB van 03.05.2007 (BS 08.06.2007) tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact....* ».

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- artikel 2, a), 3^{de} streepje, moet als volgt gelezen worden : « *Voor vrouwelijke werknemers : indien zij minstens 38 jaar in dienst zijn (van 01.01.2015 tot 31.12.2015), 39 jaar (van 01.01.2016 tot 31.12.2016) en ~~vanaf~~ 40 jaar (vanaf 01.01.2017) en ze vóór 01.01.2015: • in opzeg werden geplaatst • de leeftijd van 58 bereikten • en hun rechten hebben laten vastklikken via het RvA – formulier c17 beroepsverleden* ».

Correction du texte en français :

- l'article 3, 1^{er} alinéa, doit être lu comme suit : « *L'employeur peut obtenir le remboursement de l'indemnité complémentaire RCC du « Fonds social pour les entreprises de commerce de combustibles », Ceci vaut également pour les systèmes RCC qui ne nécessitent pas un accord sectoriel ou d'entreprise et qui ne sont pas inclus dans la présente convention collective du travail.* ».

- l'article 3, 1^{er} ^{point}, doit être lu comme suit : « *que l'employeur appartienne depuis au moins 1 an précédant le début ^{du} RCC à la catégorie ONSS 081 ou 091 ;* ».

- l'article 3, 2^{ème} ^{point}, doit être lu comme suit : « *et qu'il appartienne à la catégorie ONSS 081 ou 091 durant les périodes pour lesquelles il demande au Fonds Social le remboursement de l'indemnité complémentaire RCC.* ».

- l'article 5, 3^{ème} alinéa, doit être lu comme suit : « *Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit se faire au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée à la poste adressée au Président de la Commission Paritaire du Commerce de combustibles, qui en avisera sans délai les parties intéressées.* ».

Décision du

Verbetering van de Franstalige tekst :

- artikel 3, 1^{ste} lid, moet als volgt gelezen worden : « *L'employeur peut obtenir le remboursement de l'indemnité complémentaire RCC du « Fonds social pour les entreprises de commerce de combustibles », Ceci vaut également pour les systèmes RCC qui ne nécessitent pas un accord sectoriel ou d'entreprise et qui ne sont pas inclus dans la présente convention collective du travail.* ».

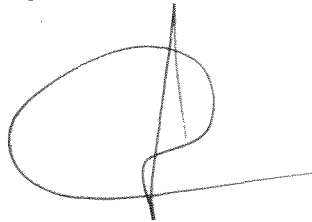
- artikel 3, 1^{ste} streepje, moet als volgt gelezen worden : « *que l'employeur appartienne depuis au moins 1 an précédant le début ^{du} RCC à la catégorie ONSS 081 ou 091 ;* ».

- artikel 3, 2^{de} streepje, moet als volgt gelezen worden : « *et qu'il appartienne à la catégorie ONSS 081 ou 091 durant les périodes pour lesquelles il demande au Fonds Social le remboursement de l'indemnité complémentaire RCC.* ».

- artikel 5, 3^{de} lid, moet als volgt gelezen worden : « *Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit se faire au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée à la poste adressée au Président de la Commission Paritaire du Commerce de combustibles, qui en avisera sans délai les parties intéressées.* ».

Beslissing van

30-07-2015



Paritair Comité voor de Handel in Brandstoffen

Commission Paritaire pour le Commerce de Combustibles

Collectieve Arbeidsovereenkomst van 12.12.2014

Convention collective du 12.12.2014

Werkloosheid met bedrijfstoelage

Régime de chômage avec complément d'entreprise

Artikel 1.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen en onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Article 1er

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour le commerce de combustibles et à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Artikel. 2.

Er wordt een bedrijfstoelage ten laste van de werkgever toegekend onder de volgende voorwaarden, waaraan cumulatief moet zijn voldaan :

Article 2.

Un complément d'entreprise à charge de l'employeur est octroyé sous les conditions cumulatives suivantes :

- in alle gevallen van ontslag, behalve om dringende reden, van arbeiders en arbeidsters die de hierna genoemde vereiste leeftijd en voorwaarden hebben bereikt op de dag waarop zij worden ontslagen (einde arbeidscontract) ;
- de ontslagen arbeiders en arbeidsters moeten uitdrukkelijk bekend maken van de mogelijkheid van werkloosheid met bedrijfstoelage gebruik te willen maken;
- zij zullen van de werkloosheid met bedrijfstoelage kunnen genieten tot op de datum waarop hun gewoon rustpensioen ingang vindt.

- dans tous les cas de licenciement, sauf pour motif grave, des ouvriers et ouvrières ayant atteint l'âge et les conditions requises et citées ci-après, le jour où ils sont licenciés (fin du contrat de travail) ;

- les ouvriers et ouvrières licenciés doivent faire connaître expressément leur désir de faire usage de la possibilité de chômage avec complément d'entreprise ;

- ils pourront bénéficier du chômage avec complément d'entreprise jusqu'à la date à laquelle leur pension de retraite normale prend cours.

Rekening houdend met de Wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord, gewijzigd bij de wet van 29 maart 2012 houdende diverse bepalingen, en met het KB van 28 december 2011 tot wijziging van het KB van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact, met het oog op het verhogen van de werkgelegenheidsgraad van de oudere werknemers, en met het KB van 20 september 2012 tot wijziging van het KB van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage moeten de arbeiders en arbeidsters bovendien op

Tenant compte de la Loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1^{er} février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel et en exécutant le compromis du gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel, modifiée par la Loi du 29 mars 2012 portant des dispositions diverses, ainsi que de l'AR du 28 décembre 2011 modifiant l'AR du 3 mai 2007 fixant *la pension conventionnelle* dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations, visant à augmenter le taux d'emploi des travailleurs âgés et de l'AR du 20 septembre 2012 modifiant l'AR du 3 mai 2007 fixant * ; les ouvriers doivent en plus satisfaire aux conditions d'ancienneté énumérées ci-après au moment du licenciement ;

* le chômage avec complément d'entreprise

het ogenblik van ontslag voldoen aan één van de hierna opgesomde leeftijds- en loopbaanvereisten.

a) De arbeiders en arbeidsters die de leeftijd van 58 jaar hebben bereikt, hebben recht op het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag :

- Indien zij tijdens de periode die loopt tot 31.12.2016 minstens 33 jaar in loondienst gewerkt hebben in een zwaar beroep zoals omschreven in artikel 3, §3 van het KB van 20 september 2012 (BS 04.10.2012) tot wijziging van het KB van 03.05.2007 (BS 08.06.2007) tot regeling van het

Conventioneel bedrijfspensioen in het kader van het generatiepact.

Tijdens deze 33 jaar in loondienst moeten zij bovendien 5 jaar gewerkt hebben in een zwaar beroep tijdens de laatste 10 jaar of 7 jaar in een zwaar beroep tijdens de laatste 15 jaar

- Voor mannelijke werknemers : indien zij minstens 40 jaar in loondienst gewerkt hebben en ze vóór 01.01.2015:

- in opzeg werden geplaatst
- de leeftijd van 58 jaar bereikten
- en hun rechten hebben laten vastklikken via het RvA - formulier c17 beroepsverleden

Voor vrouwelijke werknemers : indien zij minstens 38 jaar in dienst zijn (van 01.01.2015 tot 31.12.2015), 39 jaar (van 01.01.2016 tot 31.12.2016) en 40 jaar (vanaf 01.01.2017) en ze vóór 01.01.2015:

- in opzeg werden geplaatst
- de leeftijd van 58 bereikten
- en hun rechten hebben laten vastklikken via het RvA - formulier c17 beroepsverleden

b) arbeiders (m) die de leeftijd van 60 jaar bereikt hebben, hebben recht op het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag :

- Indien zij minstens 40 jaar in loondienst

a) Les ouvriers et ouvrières ayant atteint l'âge de 58 ans ont droit au chômage avec complément d'entreprise s'ils satisfont aux conditions suivantes :

- Avoir été au service pendant la période jusqu'au 31.12.2016 d'employeurs pendant au moins 33 ans pour les ouvriers et les ouvrières qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd, et ce au sens de l'article 3, §3 de l'AR du 20 septembre 2012 (MB 04.10.2012) modifiant l'AR du 03.05.2007 (MB 08.06.07) fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations.

Pendant ces 33 ans au service d'employeurs, ils doivent en plus avoir été occupés au moins 5 années au service d'employeurs pendant les 10 dernières années ou pendant 7 années durant les 15 dernières années.

- Pour les ouvriers (h) : avoir été au service d'employeurs pendant au moins 40 ans et avant le 01.01.2015 :

- Avoir reçu leur préavis
- Avoir atteint l'âge de 58 ans
- Avoir leurs droits fixés selon le système du cliquet par le biais du formulaire ONEM c17 passé professionnelle

- Pour les ouvrières (f) : avoir été au service d'employeurs pendant au moins 38 ans (du 01.01.2015 jusqu'au 31.12.2015), au moins 39 ans (du 01.01.2016 au 31.12.2016) et *au moins* 40 ans (à partir du 01.01.2017), et avant le 01.01.2015 :

- Avoir reçu leur préavis
- Avoir atteint l'âge de 58 ans
- Avoir leurs droits fixés selon le système du cliquet par le biais du formulaire ONEM c17 passé professionnel

b) les ouvriers (h) ayant atteint l'âge de 60 ans ont droit au chômage avec complément d'entreprise aux conditions suivantes :

- avoir été au service de d'employeurs

gewerkt hebben en indien

- De kennisgeving van het ontslag plaats vindt tijdens de geldigheidsperiode van deze cao,
- En ze de leeftijd van 60 jaar bereiken op het moment dat zij ontslagen worden (einde contract)

Voor arbeidsters (Vr) wordt de loopbaan geleidelijk opgetrokken naar analogie met het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag zoals opgenomen in de NAR-cao 17 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen.

pendant 40 ans à condition que :

- la notification du licenciement ait lieu pendant la période de validité de cette CCT,
- et qu'ils aient atteint 60 ans au moment du licenciement (fin du contrat)

Pour les ouvrières (f), la carrière professionnelle est relevée progressivement, par analogie avec le système du régime de chômage avec complément d'entreprise tel que repris dans la CCT 17 du CNT instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement.

Artikel 3.

De werkgever kan de terugbetaling bekomen van de aanvullende vergoeding SWT door tussenkomst van het « Sociaal Fonds voor de ondernemingen van handel in brandstoffen ». Dit geldt eveneens voor de stelsels SWT waarvoor geen sectoraal of ondernemingsakkoord is vereist en die niet opgenomen zijn in deze cao.

De aanvullende vergoeding SWT wordt slechts terugbetaald :

- voor zover deze werkgever sedert minstens 1 jaar voorafgaand aan de aanvang van het SWT, behoort tot de RSZ-categorie 081 of 091.
- Voor zover hij behoort tot de RSZ-categorie 081 of 091 gedurende de periodes waarvoor hij de aanvullende vergoeding SWT terugvordert van het sociaal fonds

Voor wat betreft deze terugbetalingen treedt het compensatiefonds voor de arbeiders en arbeidsters uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen (KABOV) in de plaats van de werkgever ressorterende onder de RSZ-categorie 081 en worden de arbeiders en arbeidsters die hun aanvullende conventionele pensioenvergoeding van KABOV ontvangen steeds aanzien als behorende tot de RSZ-categorie 081.

Het Sociaal Fonds kan hiervoor beschikken over de volgens artikel 17 van zijn statuten gereserveerde bijdrage van 0,25 pct. voor de aanwerving van jongeren.

Article 3.

L'employeur peut obtenir le remboursement de l'indemnité complémentaire RCC du « Fonds social pour les entreprises de commerce de combustibles ». Ceci vaut également pour les systèmes RCC qui ne nécessitent pas un accord sectoriel ou d'entreprise *et qui ne sont pas inclus dans la présente convention collective du travail P*

L'indemnité complémentaire RCC n'est remboursée que pour autant :

- que l'employeur appartienne depuis au moins 1 an précédant le début *du Recf* à la catégorie 081 ou 091 ;
- et qu'il appartienne à la catégorie*081 ou 091 durant les périodes pour lesquelles il demande au Fonds Social le remboursement de l'indemnité complémentaire RCC. *(FONDS)*

En ce qui concerne les remboursements, pour les ouvriers du commerce de combustibles de la Flandre orientale, le fonds de compensation (KABOV), intervient au lieu de l'employeur ressortissant à la catégorie ONSS 081 et les ouvriers qui reçoivent leur indemnité de pension complémentaire conventionnelle de KABOV sont considérés comme appartenant à la catégorie ONSS 081.

Le Fonds social peut à cet effet disposer de 0,25 p.c. de la cotisation réservée conformément à l'article 17 de ses statuts pour l'embauche de jeunes.

Artikel 4.

De praktische modaliteiten voor de uitvoering van deze overeenkomst zullen uitgewerkt worden door de raad van beheer van het Sociaal Fonds.

Artikel 5.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de cao van 20 november 2013 (registratienummer 118403/CO127 & 12701) betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag in de sector van de handel in brandstoffen.

Zij treedt in werking op 1 januari 2015 en is gesloten tot 31 december 2016.

Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzegging moet minstens drie maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekend schrijven, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de brandstoffenhandel, die zonder verwijl de betrokken partijen in kennis zal stellen.

De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum van verzending van bovengenoemde brief.

Article 4.

Les modalités d'application pratiques pour l'exécution de la présente convention seront élaborées par le conseil d'administration du Fonds social

Article 5.

La présente convention remplace la cct du 20 novembre 2013 (n° d'enregistrement 118403/CO127 & 12701) relative au système du chômage avec complément d'entreprise dans le secteur du commerce de combustibles.

Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015 et est conclue jusqu'au 31 décembre 2016.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit se faire au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée adressée au Président de la Commission Paritaire du Commerce de combustibles, qui en avisera sans délai les parties intéressées.

* à la poste

Le délai de préavis de trois mois prend cours à la date d'envoi de la lettre recommandée précitée